

## Segelflug Schweizermeisterschaft 2021 in Grenchen Championnat suisse de vol à voile 2021 à Granges

Vom 26. bis 30. Juni 2021 findet auf dem Flugplatz Grenchen die Segelflug Schweizermeisterschaft statt, sofern es die aktuelle Covid-19-Situation zulässt. Die maximale Teilnehmerzahl von 50 Pilotinnen und Piloten ist bereits erreicht. Aufgrund der Covid-19-Situation hat das OK unter Präsident Cyrill Kobler jedoch zwei Szenarien ausgearbeitet:

### Szenario 1

Das minimale Szenario sieht vor, dass nur das Fliegen zählt und die Briefings online durchgeführt werden. Zuschauer sowie eine Festwirtschaft wird es nicht geben.

### Szenario 2

Falls ein normales Szenario möglich ist, was natürlich alle hoffen, wird die SM im gewohnten Rahmen durchgeführt; Gäste sind willkommen und die Festwirtschaft läuft über das Airporthotel. Die Vorgaben des BAG müssen auch in diesem Fall beachtet und eingehalten werden.

### Details ab Anfang Juni

Details zur Durchführung sowie weitere Infos für Gäste und Piloten wird das OK ab Anfang Juni aufschalten unter [sm2021.aeroclub-grenchen.ch](http://sm2021.aeroclub-grenchen.ch)

Der Briefing Guide für die Piloten ist ab Mitte Mai (1 Monat vor der SM) verfügbar. (lh/pd)



Le Championnat suisse de vol à voile aura lieu du 26 au 30 juin 2021 sur l'aérodrome de Granges, pour autant que l'évolution de la situation actuelle du Covid-19 le permette. Le nombre maximum de participants fixé à 50 pilotes a déjà été atteint. Du fait de la situation de la Covid-19, le CO avec son président Cyrill Kobler a élaboré deux scénarios.

### Scénario 1

Le scénario minimaliste prévoit que seul le vol compte et que les briefings soient réalisés en ligne. Il n'y aura ni spectateurs ni aire de fête.

### Scénario 2

Si un scénario normal est possible, ce que tous espèrent, bien entendu, le CS se déroulera dans le cadre habituel; les invités sont les bienvenus et l'aire de fête sera déployée à l'Airporthotel. Dans ce cas également, les prescriptions de l'OFSP devront être respectées.

### Détails dès le début juin

Le CO activera dès le début juin des détails sur la tenue du CS ainsi que d'autres informations pour les invités et les pilotes sur le site [sm2021.aeroclub-grenchen.ch](http://sm2021.aeroclub-grenchen.ch).

Le guide de briefing pour les pilotes est disponible dès la mi-mai (1 mois avec le CS). (lh/pd)

## Von den Fluglehrern kollegial gefordert und gefördert Sollicités et encouragés par les instructeurs de vol

### BFK Streckenflug in Courtelary 2021 | CPGP Vol de distance à Courtelary 2021

Am 19. April 2021 fanden sich zwölf Streckenflugneulinge und sechs Fluglehrer zu einer 12-tägigen Einführung in den Streckensegelflug auf dem Flugplatz Courtelary ein. Es standen sechs Leistungsdoppelsitzer zur Verfügung, so dass alle Teilnehmer unter der Anleitung der Fluglehrer intensiv üben konnten. Auch die von den Teilnehmern mitgebrachten Einsitzer wurden rege benutzt.

### Loslösen vom Startplatz gelernt

Wir profitierten von ausnehmend gutem, aber abwechslungsreichem Wetter, und so konnten viele tolle Streckenflüge bei unterschiedlichen Bedingungen entlang dem Jura gemacht werden. Auch etliche Flüge in die Alpen mit Mittellandquerungen sowie in den Schwarzwald oder die Schwäbische Alb bleiben den Teilnehmern sicher in guter Erinnerung. Die Fluglehrer zeigten uns dabei das Trichterfliegen im sicheren Gleitbereich von Flugplätzen und Aussenlandefeldern. Dabei lernten wir auch, uns vom Startplatz loszulösen.

### Ideale Lage für den Kurs

Der normale Tagesablauf war wie folgt gegliedert: Debriefing des Vortags, ein knapp einstündiges «Long-Briefing» über ein bestimmtes Thema, Wetter-Briefing, Flugzeuge bereitstellen und ab etwa 11 Uhr war man startbereit. Die gute Infrastruktur des Flugplatzes Courtelary ermöglichte einen effizienten Flugbetrieb. Durch die günstige Lage des Flugplatzes zwischen der ersten und der zweiten Jurakette konnte oft bereits nach kurzen Flugzeugschlepps über der Krite in der Thermik eingedreht werden. An Tagen mit weniger gutem Wetter trainierten wir den Hangflug, das Auskurbeln von schwachen oder von der Bise zerrissenen Aufwinden, Landungen auf einem anderen Flugplatz und Vrillen; oder der Tag wurde für Umschulungen genutzt.

### Ziel erreicht

Abends nach der Landung reichte es meist noch für ein Bier auf der Terrasse vor dem Clubhaus und für das Teilen von Erlebnissen und

Erkenntnissen des Tages. **Abends lernte man sich auf der Terrasse etwas besser kennen und erzählte sich die eine oder andere Streckenflug-Episode.**

Mit den Einsitzern absolvierten die Teilnehmer Streckenflüge mit Distanzen bis zu 400 km und auf ihren oft noch weiteren Flügen in den Doppelsitzern konnten sie viel ausprobieren und lernen. Das Ziel des BFK «Einführung in den Streckenflug» wurde somit mehr als erreicht. Ein herzliches Dankeschön an das Fluglehrerteam, das uns im Kurs kollegial gefordert und gefördert hat, sowie an den Flugplatz Courtelary für die Gastfreundschaft! **René Hunziker, SG Birrfeld**



**Le 19 avril 2021, 12 nouveaux novices du vol de distance et 6 instructeurs de vol se sont retrouvés pour une introduction de 12 jours au vol à voile de distance à l'aérodrome de Courtelary.** Six biplaces de performance ont permis aux participants de s'exercer intensivement sous la houlette des instructeurs de vol. Les monoplaces apportés par les participants ont également été utilisés intensivement.

## Quitter l'aire de décollage s'apprend

Des conditions météorologiques exceptionnelles et variées ont permis de réaliser de nombreux vols de distance le long du Jura. Les participants garderont certainement un bon souvenir de nombreux vols effectués dans les Alpes en traversant le Plateau, ainsi que dans la Forêt-Noire ou l'Alb souabe. Les instructeurs de vol nous ont montré le vol dans le cône de finesse dans la zone de glissement sécurisée des aérodromes et de champs d'atterrissage en campagne. Nous avons également appris à nous affranchir de notre aire de décollage.

## Site idéal

Le programme journalier était articulé ainsi: débriefing du jour précédent, «Long Briefing» d'une heure à peine consacré à un sujet particulier, briefing météo, préparer les avions pour décoller vers onze heures. Un service de vol efficace a régné grâce à la bonne infrastructure de l'aérodrome de Courtelary. La situation favorable de l'aérodrome entre la première et la deuxième crête du Jura a sou-



Starbereit in Courtelary. | Prêt à décoller à Courtelary.

vent permis de rejoindre le thermique au-dessus de la crête après un court remorquage.

Les jours de météo moins bonne, nous avons exercé le vol de pente, spiralé dans le thermique faible ou cisailé par la bise, effectué des atterrissages sur un autre aérodrome et des vrilles, ou alors des «reconversions».

## Objectif atteint

**Le soir, le temps suffisait fréquemment pour une bière sur la terrasse du local du club et pour échanger sur les expériences et les découvertes de la journée.** Les soirées barbecue ont permis de faire plus ample connaissance et de raconter l'un ou l'autre épisode de vol de distance.

Avec les monoplaces, les participants ont effectué des vols de distance jusqu'à 400 km et, lors d'autres vols en biplace, ils ont pu essayer et apprendre moult choses. L'objectif du CPGP «Introduction au vol de distance a donc été dépassé. Un grand merci à l'équipe des instructeurs de vol qui nous a sollicités et encouragés collégalement tout au long du



Nach einer kalten Nacht: Eisblumen auf dem Flügel. | Après une nuit frisquette: du givre sur l'aile.

cours, ainsi qu'à l'aérodrome de Courtelary pour son hospitalité. **René Hunziker, GVV Birrfeld**

## Vereinigung der Segelflugveteranen (VSV): Keine GV, keine Schifffahrt

Auch in diesem Jahr müssen die Segelflugveteranen wieder auf gesellige Zusammenkünfte verzichten. Sowohl die GV, welche im Rahmen der SM in Grenchen geplant gewesen wäre, als auch der Schiffsausflug wurden aus Risikogründen abgesagt. Informationen aus dem Jahresbericht der VSV folgen zu einem späteren Zeitpunkt. **Lucretia Hitz**



Cette année également, les vétérans du vol à voile doivent renoncer à des rencontres conviviales. Tant l'AG, qui aurait été prévue dans le cadre du CS à Granges, que la croisière en bateau, ont été annulées pour des raisons de risque. Des informations tirées du rapport annuel de la VSV suivront. **Lucretia Hitz**